

Seventh and Eighth Session -  
January 12, 2023

مداخلة مقدمة إلى الدورة الرابعة للجنة المختصة لإعداد اتفاقية دولية شاملة لمكافحة الاستخدام الإجرامي لتكنولوجيا المعلومات والاتصالات

Subject / provisions related to criminalization

الجلسة السابعة والثامنة - 12 يناير 2023

Madam Chairperson and all present, peace be upon you:

الموضوع / الأحكام المتعلقة بالتجريم

السيدة الرئيسة والحاضرون جميعاً، السلام عليكم:

We first suggest that there should have been an explicit text criminalizing the use of information and communication technology for illegal enrichment, for example: an individual or entity exploiting humanitarian and relief cases, community initiatives, or the personal talents of others to launch online campaigns or electronic programs and applications to collect donations and support them, and deducting an exaggerated percentage for his personal benefit with the intent of illegal enrichment

- نقترح أولاً بأنه كان يفترض أن يكون هناك نص صريح بتجريم استخدام تكنولوجيا المعلومات والاتصالات للإثراء غير المشروع ، ومن أمثلة ذلك : قيام فرد أو كيان باستغلال الحالات الإنسانية والإغاثية أو المبادرات المجتمعية أو المواهب الشخصية للغير لإطلاق حملات عبر الإنترنت أو برامج وتطبيقات إلكترونية لجمع التبرعات والدعم لهم، وإستقطاع نسبة مبالغ فيها لصالحه الشخصي بقصد الإثراء غير المشروع

- During the Covid-19 pandemic, the use of the Internet and communication technology expanded unexpectedly, perhaps the most important of which is distance education (including conducting theoretical and practical exams), and this was accompanied by the emergence of new uses of communication technology in criminal acts that did not exist before, such as providing illegal services to others with the aim of Obtaining a benefit or harming public services

- خلال جائحة كوفيد-19 توسع استخدام الإنترنت وتكنولوجيا الاتصالات بصورة غير متوقعة لعل أهمها التعليم عن بعد (بما في ذلك إجراء الإمتحانات النظرية والعملية) ، ورافق ذلك ظهور إستخدامات جديدة لتكنولوجيا الاتصالات في أعمال إجرامية لم تكن موجودة من قبل ك تقديم خدمات غير مشروعة للغير بهدف الحصول على منفعة أو الإضرار بخدمات عامة

One of those crimes that we have noticed is widespread in our countries in the field of distance education

من تلك الجرائم التي لاحظنا إنتشارها بصورة واسعة في بلداننا في مجال التعليم عن بعد

- Cheating in exams and the proliferation of people and groups offering students cheating crimes remotely via the Internet

- الغش بالإمتحانات وإنتشار أشخاص وجماعات تقدم للطلاب جرائم الغش عن بعد عبر الإنترنت  
- بيع الدراسات العلمية وأبحاث التخرج الجامعية عبر الإنترنت

- Selling scientific studies and university graduation research via the Internet

- إنتشار ظاهرة الأكاديميات الوهمية وغير القانونية التي تقدم شهادات أكاديمية عن بعد بما في ذلك شهادات أكاديمية عليا

- The spread of the phenomenon of fake and illegal academies that offer academic degrees remotely, including higher academic degrees

وكذلك الحال في قطاعات أخرى مثل الصحة والخدمات الاجتماعية وغيرها.

The same applies to other sectors such as health, social services and others.

We suggest adding a special article to the Convention to refer to this type of crime, which must be explicitly criminalized and combated

- In Article (27), we suggest that the criminalization of publishing and promoting ideas and beliefs that call for discrimination (or contempt) based on ethnic, regional or professional grounds be also indicated.

- In Article 26: We hope that there will be a clarification except for the case of encouraging peoples in the armed struggle against any foreign occupation or aggression, which was approved by Article (51) of the Charter of the United Nations and subsequent resolutions, and our duty as activists and civil society in the states parties is to encourage those peoples to struggle with all The available methods, but Article 26 in its current form may be used in a wrong way by countries that practice occupation or aggression against another state party in order to criminalize activists and civil society organizations in other countries.

Thank you all

Best Regards

Mr. Taher Al-Hatef –

AWTAD Anti-Corruption Organization

ونقترح أن تضاف مادة خاصة بالإتفاقية للإشارة إلى هذا النوع من الجرائم والتي يتوجب تجريمها الصريح ومكافحتها

- في المادة (27) نقترح أن يتم الإشارة أيضا إلى تجريم النشر والترويج للأفكار والمعتقدات التي تدعو إلى التمييز (أو الإحتقار) القائم على أسس عرقية أو مناطقية أو مهنية.

- في المادة 26 : نأمل أن يكون هناك توضيح باستثناء حالة تشجيع الشعوب في الكفاح المسلح ضد أي إحتلال أو عدوان أجنبي والذي أقرته المادة (51) من ميثاق الأمم المتحدة والقرارات اللاحقة ، وواجبنا كناشيطون ومجتمع مدني في الدول الأطراف أن نشجع تلك الشعوب على الكفاح بكل الطرق المتاحة ، لكن المادة 26 بصيغتها الحالية قد تستخدم بطريقة خاطئة من قبل الدول التي تمارس الإحتلال أو العدوان ضد دولة طرف أخرى وذلك لتجريم الناشطين ومنظمات المجتمع المدني في الدول الأخرى

شكرا لكم

خالص تحياتي

السيد طاهر الهاتف – منظمة أوتاد لمكافحة الفساد